

Inhaltsübersicht / Contents / Table des Matières

- a) Gliederung der Handelskammer Hamburg Teil I Seiten 1 bis 7
- b) Alphabetisches Firmen-Hinweisverzeichnis Teil I Seiten 8 bis 483
Die Firmen im Großraum Hamburg in der Reihenfolge der Orte von Achterdeich bis Wulfsen mit HR-Eintragungsnummern (Handelsregister-Nummern) und Ausweisung der Hauptrubriken bzw. aller Rubriken, in denen die Firmen mit Einschaltungen vertreten sind.
Auswärtige Firmen mit Sitz der Stammfirma.
- c) Firmenkundlicher Branchenteil Teil II Seiten 1 bis 764
(mit Hamburger Branchen-Adressbuch)
In diesem Teil sind die Firmen innerhalb der einzelnen Rubriken nach Orten und Handelsebenen namensalphabetisch geordnet.
Bei handelsregisterlich eingetragenen Firmen finden Sie im Anschluß an den Firmennamen – in den für die Firmen zuständigen Hauptrubriken – je nach Rechtsform des Unternehmens die Namen der Inhaber, persönlich haftenden Gesellschafter, Geschäftsführer oder Vorstandsmitglieder. Sind Prokuristen, Aufsichtsratsmitglieder, Bevollmächtigte, Einkäufer usw. namentlich genannt, so erfolgten die Eintragungen auf besonderen Wunsch und gegen Bezahlung.
Ausländische bzw. auswärtige Firmen mit Länder-, Sitz- und Vertreteradressen.
- d) Branchen-Register von A–Z Teil II Seiten 765 bis 783



- a) Organization of the Hamburg Chamber of Commerce Section I, Pages 1–7
- b) Alphabetical index of the firms Section I, Pages 8–483
The firms established in the Hamburg area are listed accordingly to their location, from Achterdeich to Wulfsen. Entries comprise the registration numbers (as per registry at the Chamber of Commerce) as well as the main heading or all headings where insertions concerning the firms can be found.
In the case of firms outside the Hamburg area the location of their principal establishment is also indicated.
- c) Classification of commercial lines completed by specifications about firms Section II, Pages 1–764
(including commercial directory of Hamburg)
In this section the firms are listed in alphabetical order within the different headings, according to their activities and to their geographical location.
Under the main headings, the names of firms registered at the Chamber of Commerce are followed by the names of proprietors, general partners, managing partners, or members of the board of directors, depending on the legal form of the firms. At the firms' request and against payment, names of proxies, board members, authorized clerks, or purchasing agents etc. have been mentioned additionally.
In the case of firms outside the Hamburg area and of foreign firms, the addresses of their local representatives and the town and/or country of their main establishment have also been mentioned.
- d) Alphabetical register of commercial lines Section II, Pages 765–783

- a) Organisation de la Chambre de Commerce de Hambourg 1ère partie, pages 1–7
- b) Répertoire alphabétique des firmes 1ère partie, pages 8–483
Les firmes établies dans la région de Hambourg sont classées par ordre alphabétique dans chaque commune (de Achterdeich à Wulfsen). Les mentions comprennent les numéros d'inscription dans le registre du commerce ainsi qu'un renvoi soit à une rubrique principale, soit à plusieurs rubriques où apparaissent les firmes en question.
Pour les firmes non établies à Hambourg, le siège de leur maison principale a été précisé.
- c) Répertoire des professions avec indications du statut des firmes 2ème partie, pages 1–764
(Annuaire commercial de Hambourg)
Ce répertoire contient une liste alphabétique des firmes classées dans chaque rubrique par lieu d'implantation et par genre d'activité. A la suite du nom des firmes officiellement enregistrées ont été mentionnés, suivant le statut juridique de la firme, les noms des propriétaires, des associés personnellement responsables, des gérants ou membres du comité directeur. Sur demande expresse et à titre payant ont été nommés les Fondés de Pouvoirs, les membres du conseil d'administration, les mandataires, les agents d'achat etc.
Pour les firmes non établies à Hambourg, le siège principal et les adresses des représentants ont été indiqués. Pour les firmes étrangères, le nom du pays est précisé.
- d) Liste alphabétique des professions 2ème partie, pages 765–783

Erläuterungen

Als spezielles Wirtschaftstetene, produzierende, an gewerbliche Abnehmer des allgemeinen täglichen Lieferanten des täglichen im Bedarfsfall leistungs

Note

This trade directory lists registered in the Hamburg offer to the private sector. However many suppliers these have been included categories.

Explications

Ce répertoire commercial dans la région de Hambourg dans les prestations de commerciaux ou qui, dans leurs dehors des besoins de Certains fournisseurs de ce répertoire, de sorte que

Zeichenerklärung

HR	= Ist eine Zusatz der an sterlich geht d aus den ist sie Zusatz Dieser menar
	= These I name it been er gister ir If the le apparen clear b cation i limited ever, is
	= Cette at en ques registre Si le st n'est pa nation, i tion ajo (KG) = précision raison st
BKto:	= Bankkon = Bank acc = Compte c
PSch:	= Postsche = Post-offic = Compte c
TAdr:	= Telegram = Cable ad = Adresse i
Ø	bzw. (=) = Fernspre = Telephon = Numéro c
FS	bzw. (=) = Fernschre = Telex nun = Numéro d